

**Bestimmungen des Schweizerischen Roten  
Kreuzes für die Ausbildung der diplomierten  
Rettungssanitäterinnen und Rettungssanitäter**

vom 8. April 1998

**Prescriptions de la Croix-Rouge suisse pour la  
formation des ambulancières diplômées et  
ambulanciers diplômés**

du 8 avril 1998

## Inhaltsverzeichnis

## Seite

<b>I. Allgemeiner Abschnitt</b>	5
1. Berufsdefinition	5
2. Funktionen	6
3. Ausbildungsziele	6
4. Schlüsselqualifikationen	7
5. Organisation	8
5.1 Lehrgänge	8
5.2 Evaluation und Schulentwicklung	9
6. Kohärenz	9
7. Beurteilung, Billigung und Anerkennung der Ausbildungsprogramme	10
7.1 Beurteilung	10
7.1.1 Zweck	10
7.1.2 Grundsätze	10
7.2 Billigung	11
7.2.1 Voraussetzungen	11
7.2.2 Wirkung der Billigung	11
7.2.3 Geltungsdauer der Billigung	12
7.2.4 Widerruf der Billigung	12

## Table de matières

## page

1. <b>Partie générale</b>	5
1. Definition de la Profession	5
2. Fonctions	6
3. Objectifs de formation	6
4. <b>Qualifications-clés</b>	7
5. Organisation	8
5.1 <b>Filières de formation</b>	8
5.2 Evaluation et développement des écoles	9
6. Coherence	9
7. Evaluation, approbation et reconnaissance des Programmes de formation	10
7.1 Evaluation	10
7.1.1 But	10
7.1.2 Principes	10
7.2 Approbation	11
7.2.1 Conditions	11
7.2.2 <b>Consequences de l'approbation</b>	11
7.2.3 <b>Durée de validité de l'approbation</b>	12
7.2.4 <b>Retrait de l'approbation</b>	12

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>	<b>Table de matières</b>	<b>page</b>
7.3 Anerkennung	12	7.3 Reconnaissance	12
7.3.1 Voraussetzungen	12	7.3.1 Conditions	12
7.3.2 Wirkung der Anerkennung	13	7.3.2 Consequences de la reconnaissance	13
7.3.3 Gültigkeit der Anerkennung	13	7.3.3 Durée de validite de la reconnaissance	13
7.3.4 Anerkennungsreglement	13	7.3.4 Reglement de reconnaissance	13
<b>II. Spezieller Abschnitt</b>	<b>14</b>	<b>II. Partie spécifique</b>	<b>14</b>
1. Berufsdefinition	14	1. Definition de la Profession	14
2. Funktionen	15	2. Fonctions	15
3. Ausbildungsziele	16	3. Objectifs de formation	16
Funktion 1	<b>16/17</b>	Fonction 1	<b>16/17</b>
Funktion 2	18	Fonction 2	18
Funktion 3	<b>19/20</b>	Fonction 3	<b>19/20</b>
Funktion 4	21	Fonction 4	21
Funktion 5	<b>22/23</b>	Fonction 5	<b>22/23</b>
4. Schlüsselqualifikationen (d/f)	<b>24/25</b>	4. Qualifications-clés (d/f)	<b>24/25</b>
5. Organisation	26	5. Organisation	26
5.1 Dauer der Ausbildung	26	5.1 <b>Durée</b> de la formation	26
5.2 Aufnahmebedingungen	26	5.2 Conditions d'admission	26
5.3 Aufbau der Ausbildung	27	5.3 Structure de la formation	27
5.4 Anforderungen an die Schulen	27	5.4 Exigences <b>posées</b> aux écoles	27
5.5 Anforderungen an die Rettungsdienste	28	5.5 Exigences <b>posées</b> aux Services de sauvetage	28
5.6 Zusammenarbeit zwischen den Schulen und den Rettungsdiensten	29	5.6 Collaboration entre les écoles et les Services de sauvetage	<b>29</b>

## Inhaltsverzeichnis

6.	Diplomexamen	30
6.1	Zweck	30
6.2	Zulassung zum Diplomexamen	30
6.3	Inhalte des Diplomexamens	31
6.4	Teile des Diplomexamens	31
6.5	Beurteilungsinstrumente	31
6.6	Zuständigkeit für die Beurteilung	32
6.7	Bestehen des Diplomexamens	32
6.8	Diplom	32
<b>6.9</b>	<b>Wiederholungsmöglichkeiten</b>	<b>33</b>
7.	Uebergangs- und Schlussbestimmungen	34
7.1	Anerkennung bisheriger Ausweise des Interverbandes für Rettungswesen	34
7.2	Inkraftsetzung der Bestimmungen	34

## Seite

## Table de matières

## page

6.	Examen de diplome	30
6.1	But de l'examen de diplome	30
6.2	Admission à l'examen de diplome	30
6.3	Contenus de l'examen de diplome	31
6.4	Parties de l'examen de diplome	31
6.5	Instruments d'évaluation	31
6.6	Competence en <b>matière</b> d'évaluation	32
6.7	Reussite de l'examen de diplome	32
6.8	Diplome	32
<b>6.9</b>	<b>Possibilites de répéter</b>	<b>33</b>
7.	Dispositions transitoires et finales	34
7.1	Reconnaissance des attestations de l'Interassociation de sauvetage	34
7.2	Entree en vigueur des Prescriptions	34

## I. Allgemeiner Abschnitt

### 1. Berufsdefinition

Die Berufsdefinition enthält folgende Elemente:

- Berufsbezeichnung
- Beitrag zur Gesundheitsversorgung, den Berufsangehörige aufgrund der Ausbildung selbständig oder in Zusammenarbeit erbringen. Dieser Beitrag wird nach Bedarf präzisiert, z.B. durch eine Festlegung oder Gewichtung berufsspezifischer Fachbereiche. Aus dem **umschriebenen** Gesamtangebot der beruflichen Leistungen geht die Spezifität der betreffenden Ausbildung in Abgrenzung zu anderen Ausbildungen hervor.
- Einsatzorte
- Leistungsempfänger.

## I. Partie générale

### 1. Definition de la Profession

La définition de la Profession comprend les **éléments** suivants:

- Description de la Profession
- Contribution au maintien de la **santé**, que les **professionnelles\*** apportent sur la base de leur formation, que ce soit de **manière** autonome ou en **collaboration avec** d'autres. Cette **contribution dépend** des besoins et sera définie, par exemple, en fonction des domaines professionnels spécifiques. La **spécificité** de la formation concernée par **rapport** aux autres formations **découle** de la **délimitation** de l'offre globale des prestations professionnelles.
- Lieux d'affectation
- **Bénéficiaires** des prestations.

\*Dans les présentes Prescriptions, les dénominations sont valables pour les deux sexes.

## 2. Funktionen

In den Funktionen sind die **Hauptausrichtungen** des jeweiligen Leistungsangebotes umschrieben; sie sind als globale Handlungsziele formuliert.

Die Funktionen

- stellen eine prägnante Kurzbeschreibung der beruflichen Aufgaben und Tätigkeiten dar;
- stecken den Rahmen für das Ausbildungsprogramm ab;
- dienen als Bezugspunkt bei Qualifikationen, Prüfungen und Rückmeldungen an die Lernenden.

## 3. Ausbildungsziele

Ausgehend von den Funktionen gibt das SRK den Schulen die Ausbildungsziele vor, die bei Ausbildungsende von den Lernenden erreicht werden müssen. Sie bilden eine zentrale Grundlage für die Erarbeitung des Lehrganges.

## 2. Fonctions

Les orientations principales de chaque offre de prestations sont circonscrites dans les fonctions; elles sont formulées en terme d'objectifs globaux.

Les fonctions

- présentent une description brève et précise des tâches et des activités professionnelles;
- delimitent le cadre du Programme de formation;
- servent de points de repère pour les apprenantes dans l'ensemble des qualifications, des examens et des rapports d'évaluation qui leur sont destinés.

## 3. Objectifs de formation

Sur la base de ces fonctions, la CRS prescrit aux écoles les objectifs qui doivent être atteints par les apprenantes à la fin de la formation. Les objectifs sont donc d'une importance primordiale pour l'élaboration de la filière de formation.

#### 4. Schlüsselqualifikationen

Schlüsselqualifikationen sind funktions- und teilweise berufsübergreifende Lernziele. Als solche sind sie wesentlich allgemeiner formuliert als die Ausbildungsziele. Sie ergänzen die Ausbildungsziele und befähigen die Berufspersonen, Veränderungen im Beruf zu begegnen und gleichzeitig die persönliche Handlungsautonomie zu wahren.

Schlüsselqualifikationen werden bei Ausbildungsende nicht **abschliessend** erreicht, sondern geben vielmehr die Richtung für lebenslange Lernprozesse an. Dabei wird ein Bildungsverständnis gefördert, welches die Entwicklung und Aufrechterhaltung der beruflichen Identität ins Zentrum stellt.

Die Schlüsselqualifikationen sind von den Schulen in ihrem pädagogischen Konzept aufzugreifen. Ihre Förderung muss aus den Schuldokumenten hervorgehen.

#### 4 . Qualifications-clés

Les qualifications-clés constituent des objectifs pédagogiques qui dépassent le **cadre** des fonctions et en **partie celui** de la **profession**. C'est pourquoi leur formulation est plus **générale** que **celle** des objectifs de formation, **qu'elles** complètent. En outre, elles permettent à chacun de faire **face** aux changements qui **interviennent** dans la Profession ainsi que d'assurer sa propre **autonomie d'action**.

Les qualifications-clés ne sont pas définitivement atteintes à la fin d'une formation; elles donnent **plutôt** une orientation que l'on suit sa vie durant au travers des différents processus d'apprentissage. Cette **notion** traduit une conception de la formation qui privilégie le développement et le maintien de l'identité **professionnelle**.

Les **écoles** doivent intégrer les qualifications-clés dans leur **concept** pédagogique et leur Promotion doit ressortir des **documents** de l'école.

## 5. Organisation

### 5.1 Lehrgänge

Die Schule kann einen oder mehrere Lehrgänge anbieten. Bei der Entwicklung der Lehrgänge berücksichtigt die Schule die regionalen und kantonalen Zielsetzungen für die Gesundheits- und Ausbildungspolitik.

Die Lehrgänge können auch in Teilzeit angeboten werden, sofern sie entsprechend konzipiert sind.

Die Gesamtdauer einer Teilzeitausbildung darf nicht kürzer sein als die Vollzeitausbildung.

Grundlage des Ausbildungsprogramms bilden die Ausbildungsbestimmungen, die vom SRK vorgegeben sind.

Das Ausbildungsprogramm beruht auf einem pädagogischen Konzept.

Schule und Praktikumsorte realisieren das Ausbildungsprogramm in Zusammenarbeit und nach gemeinsamer Absprache.

## 5. Organisation

### 5.1 Filières de formation

L'école peut offrir une ou plusieurs filier-es de formation. Lors du développement de ces filières, l'école doit tenir compte des objectifs de politique régionale et cantonale en matière de santé publique et de formation.

Ces filières peuvent également être offertes à temps partiel pour autant qu'elles soient conformes aux prescriptions de formation.

La durée totale d'une formation à temps partiel ne doit pas être inférieure à celle d'une formation à temps complet.

Les prescriptions de formation établies par la CRS constituent la base du Programme de formation.

Le Programme de formation repose sur un concept pédagogique.

La réalisation du Programme de formation est le fruit d'une collaboration et d'une concertation entre école et lieux de stage.

## 5.2 Evaluation und Schulentwicklung

Die Schulen evaluieren laufend das Ergebnis, die Kohärenz und Effizienz der angebotenen Ausbildungen und arbeiten kontinuierlich an der Entwicklung ihrer Lehrgänge. Sie geben sich dazu die erforderlichen Mittel und erstatten dem SRK in regelmässigen Abständen Bericht über die bearbeiteten Fragen und die angewendeten Verfahren sowie die allfällig vorgesehenen **Massnahmen**.

## 6. Kohärenz

Die Ausbildung ist kohärent zu gestalten, d.h., die Elemente der Ausbildung sind aufeinander abgestimmt:

- die Teile eines Ausbildungsprogramms widersprechen sich nicht, sondern bauen aufeinander auf und sind miteinander verknüpft;
- die Leitideen der Schule sind in der Schulführung und im Schulleben erkennbar;
- Angebot und Bedürfnisse des kantonalen und regionalen Gesundheitswesens sind berücksichtigt.

Die Kohärenz der Lehrgänge ist ein wichtiges Kriterium bei der Beurteilung der Ausbildung durch das SRK.

## 5.2 Evaluation et développement des écoles

L'école évalue au fur et à mesure le **résultat**, la cohérence et l'efficacité des **filières** de formation qu'elle offre et veille au développement permanent de celles-ci. Pour ce faire, l'école se donne les moyens requis. Elle soumet **à intervalles réguliers** un **rapport** à la CRS concernant les questions abordées, les **procédés** employés et les mesures envisagées.

## 6. Cohérence

La formation est construite de **manière cohérente**, c'est-à-dire que tous les **éléments** de formation s'harmonisent les uns par **rapport** aux autres:

- il n'y a pas de contradiction entre les différentes **parties** d'un Programme de formation qui doivent **former** un ensemble **organisé**;
- les lignes directrices de l'école sont identifiables dans la **gestion** et dans la vie de l'école;
- l'offre et les besoins cantonaux et régionaux en **matière de santé** publique sont pris en considération.

La cohérence des **filières** de formation est un **critère** important pour la CRS lorsqu'elle procède **à l'évaluation** de la formation.

## 7. Beurteilung, Billigung und Anerkennung der Ausbildungsprogramme

### 7.1 Beurteilung

#### 7.1.1 Zweck

Bei der Beurteilung überprüft das SRK, ob die Ausbildung den Ausbildungsbestimmungen entspricht und die Abschlüsse gesamtschweizerisch vergleichbar sind.

Entspricht die Ausbildung den Ausbildungsbestimmungen, werden die Abschlüsse anerkannt und die Ausweise registriert.

Führt die Beurteilung zu einem negativen Ergebnis, werden **Massnahmen** zur Unterstützung der Schule und zur Verbesserung der Ausbildung festgelegt.

#### 7.1.2 Grundsätze

Es ist an der Schule, in ihren Schuldokumenten und in der Ausbildungspraxis aufzuzeigen, dass die Ausbildungsbestimmungen erfüllt sind.

Geeignete Mittel zur Beurteilung sind z.B.:

- die Analyse der Schuldokumente;
- die Analyse der Umsetzung der geplanten Ausbildung in die Realität anhand von Schul- und Praktikumsbesuchen;
- die Analyse der Zielerreichung anhand von Besuchen der Abschlussprüfungen.

## 7. Evaluation, approbation et reconnaissance des Programmes de formation

### 7.1 Evaluation

#### 7.1.1 But

L'évaluation consiste pour la CRS à **vérifier** si la formation Offerte est **conforme** aux prescriptions de formation et si les **diplômes** et certificats **délivrés** sont **comparables** à l'échelle nationale.

Si la formation est **jugée conforme**, les **diplômes** et certificats sont reconnus et enregistrés.

Si l'évaluation est négative, des mesures sont **définies** afin d'aider **l'école** à améliorer la formation concernée.

#### 7.1.2 Principes

Il revient à l'école de démontrer, sur la base de ses documents et de la formation dispensée, que les prescriptions de formation sont remplies.

Les moyens **d'évaluation** comprennent notamment:

- l'analyse des documents de l'école;
- l'analyse de la formation **prévue** et dispensée en **réalité**, au moyen de visites **d'école** et de **stage**;
- les visites effectuées dans le **cadre** des examens finals afin **d'établir** si les objectifs de formation sont atteints.

## 7.2 Billigung

Die Billigung stützt sich ab auf die Analyse der Schuldokumente; die Beurteilung der Umsetzung des Ausbildungsprogramms ist Gegenstand des Anerkennungsverfahrens.

Mit der Billigung des Ausbildungsprogramms wird den Schulen zugesichert, dass die im Rahmen des gebilligten Ausbildungsprogramms erstmals erworbenen Ausbildungsausweise vom SRK gegengezeichnet und registriert werden.

Die Billigung ist nicht Voraussetzung für eine spätere Anerkennung.

### 7.2.1 Voraussetzungen

Das geplante Ausbildungsprogramm wird gebilligt, wenn:

- a) es den Ausbildungsbestimmungen entspricht;
- b) hinreichend angenommen werden kann, dass die Schule es erfolgreich umsetzen wird.

Die Billigung kann an Bedingungen und Auflagen geknüpft werden.

### 7.2.2 Wirkung der Billigung

Die Billigung führt zur Gegenzeichnung und Registrierung der Ausweise. Sie verleiht keinen Anspruch auf eine spätere Anerkennung des Ausbildungsprogramms.

## 7.2 Approbation

L'approbation repose sur l'analyse des documents de l'école; l'évaluation de l'application du Programme de formation fait partie quant à elle de la procédure de reconnaissance.

L'approbation du Programme de formation donne aux écoles l'assurance que les diplômes et certificats acquis dans le cadre d'un Programme de formation approuvé sont contresignés et enregistrés par la CRS.

L'approbation ne constitue pas une condition à remplir pour une reconnaissance ultérieure.

### 7.2.1 Conditions

Le Programme de formation peut faire l'objet d'une approbation dans la mesure où:

- a) il est conforme aux prescriptions de formation;
- b) on peut raisonnablement penser que l'école le met en application avec succès.

Certaines conditions peuvent être liées à l'approbation.

### 7.2.2 Conséquences de l'approbation

L'approbation permet de faire contresigner et enregistrer les diplômes et certificats par la CRS. Elle ne donne aucun droit à une reconnaissance ultérieure du Programme de formation.

### 7.2.3 Geltungsdauer der Billigung

Die Billigung ist zeitlich beschränkt und gilt grundsätzlich für alle Eintritte bis zum Abschluss des ersten Ausbildungsganges.

### 7.2.4 Widerruf der Billigung

Die Billigung kann in begründeten Fällen und unter Ansetzung einer Frist sowie vorgängiger Anhörung der Schule widerrufen werden.

## 7.3 Anerkennung

Die Anerkennung stützt sich auf die Beurteilung der Umsetzung des Ausbildungsprogramms in die Realität und auf die Beurteilung der Zielerreichung. Mit der Anerkennung des Ausbildungsprogramms wird bestätigt, dass die Schule die Ausbildungsbestimmungen erfüllt.

### 7.3.1 Voraussetzungen

Das Ausbildungsprogramm wird anerkannt,

- a) wenn die Schule aufzeigt, dass das von ihr angebotene Ausbildungsprogramm den Ausbildungsbestimmungen entspricht;
- b) wenn das Ausbildungsprogramm erfolgreich umgesetzt wurde und aus der Abschlussprüfung hervorgeht, dass die Ziele der Ausbildung grundsätzlich erreicht worden sind.

Die Anerkennung kann an Bedingungen und Auflagen geknüpft werden.

### 7.2.3 Durée de validité de l'approbation

Accordée pour une **durée limitée**, l'approbation est en **principe** valable pour toutes les promotions d'apprenantes ayant entrepris leur formation avant la fin de la **première** filier-e de formation.

### 7.2.4 Retrait de l'approbation

Pour des motifs **fondés** et moyennant un **délai** raisonnable et l'audition **préalable** des responsables de l'école, l'approbation peut **être** retirée.

## 7.3 Reconnaissance

La reconnaissance repose sur l'**évaluation** de l'application **concrète** du Programme de formation et sur une analyse vérifiant que les objectifs de formation sont atteints. Par la reconnaissance du Programme de formation, on **confirme** que l'école remplit les prescriptions de formation.

### 7.3.1 Conditions

Le Programme de formation est reconnu

- a) si l'école démontre que le Programme de formation **qu'elle** offre correspond aux prescriptions de formation;
- b) si le Programme de formation a **été** mis en **application avec** succès et qu'il ressort de l'examen final que les objectifs de formation ont **été** en **principe** atteints.

Certaines conditions peuvent **être liées** à la reconnaissance.

### 7.3.2 Wirkung der Anerkennung

Die Anerkennung führt zur Gegenzeichnung und Registrierung der im Rahmen des anerkannten Ausbildungsprogramms erworbenen Ausweise.

### 7.3.3 Gültigkeit der Anerkennung

Eine Anerkennung ist grundsätzlich nach fünf Jahren zu bestätigen. Die Anerkennung kann entzogen werden, wenn feststeht, dass die Schule die Ausbildungsbestimmungen nicht mehr erfüllt und die Lernenden das Ausbildungsziel nicht mehr erreichen.

### 7.3.4 Anerkennungsreglement

Die Rechte und Pflichten der Schulen, die ein vom SRK gebilligtes oder anerkanntes Ausbildungsprogramm anbieten, sowie das Verfahren zum Widerruf der Billigung und zum Entzug der Anerkennung richten sich nach dem Anerkennungsreglement.

### 7.3.2 Conséquences de la reconnaissance

La reconnaissance permet de faire contresigner et enregistrer les diplômes et certificats qui ont été obtenus dans le cadre du programme de formation reconnu.

### 7.3.3 Durée de validité de la reconnaissance

La reconnaissance doit être, en Principe, reconfirmée tous les cinq ans. Elle peut être retirée s'il s'avère que l'école ne satisfait plus aux prescriptions de formation et que les apprenantes n'atteignent pas les objectifs de formation.

### 7.3.4 Reglement de reconnaissance

Le règlement de reconnaissance définit les droits et les obligations des écoles qui offrent un Programme de formation approuvé ou reconnu par la CRS, ainsi que la procédure de retrait de l'approbation et de la reconnaissance.

## II. Spezieller Abschnitt

### 1. Berufsdefinition

Die diplomierte Rettungssanitäterin\* gewährleistet selbständig und in Zusammenarbeit mit anderen Fachleuten die präklinische Versorgung; sie ist im Bereich der gesamten Rettungskette\*\* tätig.

In medizinischen Belangen untersteht die diplomierte Rettungssanitäterin **ärztlicher** Verantwortung, im Bereich der Rettungstechnik und der ausserklinischen Pflege handelt sie eigenständig. Bei präklinischen medizinischen Handlungen, die sie allein vornimmt, hält sie sich an die von der verantwortlichen Ärztin schriftlich delegierten Kompetenzen; diese basieren auf den Mindestanforderungen, die an die Rettungssanitäterinnen bzw. an das Anästhesiepflegepersonal gestellt werden und im Anhang 2\*\*\* festgelegt sind.

Die Leistungen der diplomierten Rettungssanitäterin richten sich an Patienten, die sich in einer Krisen- oder Risikosituation befinden **und/oder** eines Transportes bedürfen.

\*In den vorliegenden Ausbildungsbestimmungen wird die weibliche Form verwendet. Die Aussagen gelten jedoch immer für beide Geschlechter.

\*\*Die Rettungskette ist im Anhang 1 beschrieben.

\*\*\*Dieser Anhang wird in einer gemischten Arbeitsgruppe mit **Notfallmedizinerinnen/Rettungssanitäterinnen/Anästhesiepersonal** erarbeitet.

## II. Partie spécifique

### 1. Definition de la Profession

L'ambulancière diplômée\* assure de façon autonome et en **collaboration avec** d'autres professionnels de la **santé** et du sauvetage les soins prehospitaliers. Son **champ d'activité** s'inscrit dans le domaine de la **chaîne de sauvetage\*\***.

L'ambulancière diplômée est placée sous la responsabilité d'un médecin pour tout **acte** médical. Dans le domaine des techniques de sauvetage et des soins prehospitaliers, elle agit de **façon** autonome. Pour tout **acte** médical **délégué** qu'elle effectue seule, elle s'en tient aux compétences **déléguées** par écrit par le médecin responsable; ces dernières se basent sur les exigences minimales **posées** aux ambulancières diplômées et sur **celles** posées au personnel de **l'anesthésie** qui sont **définies** dans l'annexe 2\*\*\*.

Les prestations de l'ambulancière diplômée s'adressent à des patients en Situation de **crise** ou de **risque** **et/ou** lorsque ceux-ci nécessitent un transport.

\*Dans les présentes Prescriptions, les dénominations sont valables pour les deux **sexes**.

\*\*La **chaîne** de sauvetage est **décrite** dans l'annexe 1.

\*\*\***Cette** annexe est **élaborée** par un groupe de travail mixte composé de **médecins** d'urgence, d'ambulancières et de **personnel** d'anesthésie.

## 2. Funktionen

Die Leistungen, die eine diplomierte Rettungssanitäterin zu erbringen hat, lassen sich in fünf Funktionen umschreiben, die sich gegenseitig ergänzen:

### Funktion 1

Organisation, Leitung von Einsätzen und Dokumentation

### Funktion 2

Rasche Situationsbeurteilung und Einleiten der nötigen organisatorischen und operationellen Massnahmen

### Funktion 3

Rettungstechnische, ausserklinische pflegerische und delegierte medizinische Massnahmen in jedem Umfeld und oft unter Zeitdruck

### Funktion 4

Bereitstellung der Infrastruktur, Technik und Logistik

### Funktion 5

Förderung der Qualität und der Berufsentwicklung; Beteiligung an Forschungsprojekten

## 2. Fonctions

Les prestations fournies par l'ambulanciere **diplômée** se décrivent en cinq fonctions qui se complètent mutuellement:

### Fonction 1

Organisation, direction des interventions et documentation y relative

### Fonction 2

Evaluation rapide de situations et introduction des mesures organisationnelles et opérationnelles

### Fonction 3

Mesures de soins prehospitaliers et mesures **médicales déléguées** quels que soient l'environnement et le temps à disposition

### Fonction 4

Mise à disposition de l'infrastructure, de la technique et de la logistique

### Fonction 5

Promotion de la **qualité** et du développement de la Profession; participation à des projets de recherche

### 3. Ausbildungsziele

Die Ausbildungsziele sind aus den Leistungen der diplomierten Rettungssanitäterin abgeleitet und für jede der fünf sich ergänzenden Funktionen formuliert.

#### Funktion 1

##### Organisation, Leitung von Einsätzen und Dokumentation

##### Die diplomierte Rettungssanitäterin

1. beurteilt Meldungen (oder Hilfsanforderungen) aus einer Gesamtsicht, wählt die richtigen Mittel sowie das notwendige Fachpersonal gezielt für Einsätze aus und setzt sie situationsgerecht ein; dabei arbeitet sie mit der Disponentin zusammen;
2. kennt das Leistungsangebot möglicher Partner und zieht diese fallbezogen bei;
3. kennt Reaktionsweisen von Menschen, die unter Stress stehen, und unterstützt Anrufende bei der Informationsvermittlung und bei **Hilfemassnahmen**;
4. berücksichtigt psychologisch, sozial und kulturell bedingte Verhaltensweisen von hilfesuchenden Personen;
5. beschafft und verarbeitet laufend alle notwendigen Informationen und wertet sie aus;

### 3. Objectifs de formation

Les objectifs de formation découlent des prestations de l'ambulancière diplômée et sont **spécifiés** pour chacune des cinq fonctions se completant mutuellement.

#### Fonction 1

##### Organisation, direction des interventions et documentation y relative

##### L'ambulancière diplômée

1. en **collaboration avec** le permanencier évalue l'appel sanitaire (d'urgence) à partir d'une approche globale; choisit les moyens ainsi que le personnel **spécialisé** nécessaires à **chaque** intervention et les engage de **façon** appropriée à la Situation;
2. connaît l'offre de prestations des différents partenaires et consulte ceux-ci en cas de **nécessité**;
3. connaît les **réactions émotionnelles liées** au stress et soutient l'appelant lors du recueil d'informations et de mesures de secours;
4. tient **compte** des comportements psychologiques, sociaux ou culturels des personnes qui demandent de l'aide;
5. **recherche** et évalue constamment les informations nécessaires à la **prise en charge** de la **personne** lors d'une intervention;

6. setzt die Organisationsprinzipien des Rettungsdienstes fallbezogen um und koordiniert die Einsätze im Hinblick auf eine rationelle Nutzung der Ressourcen;
7. schätzt bei der Leitung des Einsatzes und der Organisation Risiken und Gefahren ein und trifft nötige Massnahmen;
8. protokolliert kurz und aussagekräftig;
9. verfügt zum Auffinden des Einsatzortes über die notwendigen Kenntnisse bezüglich Orientierung und Vorgehensweisen;
10. beherrscht den Umgang mit den gebräuchlichen Kommunikationsmitteln und setzt sie effizient ein;
11. kennt die organisatorischen, rechtlichen und betriebswirtschaftlichen Bedingungen ihres Arbeitsbereichs und dessen Einbettung in übergeordnete Strukturen.

6. applique les principes d'organisation du Service de sauvetage adaptés à chaque Situation et coordonne les interventions en vue d'une utilisation judicieuse des **ressources**;
7. **évalue** les risques et les dangers potentiels en dirigeant et en **organisant** l'intervention et prend les mesures **nécessaires**;
8. **rédige** correctement les **rapports** d'intervention dans un langage professionnel;
9. utilise des connaissances spécifiques et de topographie appropriées pour arriver sur le lieu d'intervention;
10. maîtrise l'emploi des moyens de communication **usuels** et les engage de **façon** efficace;
11. **connaît** les conditions organisationnelles, juridiques et **économiques** de son domaine d'activité professionnelle **au** sein de la structure sanitaire.

## Funktion 2

### Rasche Situationsbeurteilung und Einleiten der nötigen organisatorischen und operationellen Massnahmen

#### Die diplomierte Rettungssanitäterin

1. verschafft sich am Einsatzort rasch einen **Ueberblick** über die Gesamtsituation;
2. schätzt die situativen Sicherheitsrisiken ein und trifft **Sofort-**massnahmen für den Patienten- und Selbstschutz;
3. sieht frühzeitig mögliche Risiken und Komplikationen voraus, setzt aufgrund der Richtlinien und Weisungen des betreffenden Rettungsdienstes die Prioritäten fest; sie bestimmt das Vorgehen und zieht weitere Fachleute **und/oder** Partnerorganisationen bei;
4. wendet beim Einsatz im Rahmen der Teamarbeit Führungsgrundsätze an;
5. kommuniziert mit verschiedenartigen Gesprächspartnern auch unter schwierigen Bedingungen und wendet Interventionsmethoden an;
6. richtet ihr Handeln nach beruflichen und ethischen Grundregeln aus und beachtet allgemein rechtliche und rechtsmedizinische Grundlagen;
7. kommuniziert mit Angehörigen oder dem Umfeld des Betroffenen.

## Fonction 2

### Evaluation rapide de situations et introduction des mesures organisationnelles et opérationnelles

#### L'ambulancière diplômée

1. saisit l'ensemble de la Situation lors de l'**arrivée** sur le lieu d'intervention;
2. **évalue** les dangers **réels** et potentiels de la Situation d'intervention pour le patient et pour **elle-même**; prend les mesures de **sécurité nécessaires**;
3. détermine les **priorités** de la prise en charge du patient en **anticipant** les complications possibles et en respectant les directives et dispositions concernant le Service de sauvetage en question; elle **décide** de la **démarche** à suivre et recourt à d'autres intervenants **et/ou** organisations spécialistes du sauvetage;
4. applique des principes de **gestion** en cas d'intervention dans le **cadre** d'une **équipe** de travail;
5. **communique avec** les différents interlocuteurs, en particulier dans des situations **difficiles**, et utilise des **méthodes** de communication **adaptées**;
6. applique les **règles** deontologiques ou éthiques ainsi que les mesures medico-legales **et/ou** juridiques en vigueur.
7. **communique avec** les proches ou l'entourage de la personne concernée.

### Funktion 3

**Rettungstechnische, ausserklinische pflegerische und delegierte medizinische Massnahmen in jedem Umfeld und oft unter Zeitdruck**

#### Die diplomierte Rettungssanitäterin

1. verschafft sich im Hinblick auf die Patientenversorgung auch in ungewissen und unübersichtlichen Situationen laufend einen Eindruck über die vitale Gefährdung des Patienten und zieht bei Bedarf fachärztliche Hilfe bei;
2. beachtet in der präklinischen Pflege die Prinzipien des Wohlbefindens, der Wirksamkeit, Sicherheit und Wirtschaftlichkeit;
3. assistiert der Notärztin, anderen Fachärztinnen sowie weiteren Angehörigen der Gesundheitsberufe;
4. führt im präklinischen Umfeld auch unter schwierigen Bedingungen die delegierten medizinischen sowie pflegerische und rettungstechnische Massnahmen durch;
5. überwacht den Patienten, überprüft fortlaufend die Wirkung der eingeleiteten Massnahmen und zieht die notwendigen Konsequenzen;
6. erkennt die Zeichen pathophysiologischer, psychosomatischer, psychologischer und systembedingter Störungen und leitet daraus den Schweregrad ab;

### Fonction 3

**Mesures de soins prehospitaliers et mesures medicales déléguées quels que soient l'environnement et le temps à disposition**

#### L'ambulancière diplômée

1. prend en charge le patient, observant continuellement les fonctions vitales aussi en Situation confuse ou en l'absence d'informations; recourt à une aide médicale spécialisée en cas de nécessité;
2. respecte les principes de confort, d'efficacité, de sécurité et d'économie dans les soins prehospitaliers;
3. assiste le medecin d'urgence, d'autres medecins spécialisés ainsi que d'autres professionnels de la santé;
4. applique les mesures medicales déléguées ainsi que des mesures de soins et de sauvetage également dans l'environnement prehospitalier difficile;
5. surveille le patient, évalue continuellement l'effet des mesures appliquées et en tire les conséquences nécessaires;
6. reconnaît le degré de gravité de la Situation du patient à partir des signes cliniques, des paramètres observés, aussi bien sur le plan physiopathologique, psychosomatique que psychologique;

### Funktion 3

7. fördert durch ihre Haltung und ihr Kommunikationsverhalten das Vertrauen und Wohlbefinden der Patienten und unterstützt sie und deren Begleitpersonen auch in schwierigen Situationen;
8. wählt Materialien und Geräte korrekt aus und setzt sie fachgerecht ein; beherrscht den Umgang mit Geräten und Apparaturen auch unter schwierigen Bedingungen;
9. versteht die Funktionsweise von Geräten und Apparaturen und erkennt Fehlfunktionen;
10. kennt Techniken und Methoden der Bergung, wendet sie situationsbezogen an und leitet andere Rettungsfachleute, Ersthelfende und Laien an;
11. kennt Grundprinzipien für die Delegation rettungsdienstlicher und pflegerischer Massnahmen;
12. beachtet Prinzipien der Hygiene;
13. bedient und überwacht bei Transporten alle zur Anwendung kommenden technischen Hilfsmittel.

### Fonction 3

7. établit un climat de confiance et suscite par son attitude professionnelle un Sentiment de **sécurité chez le patient**; soutient le **patient** et son entourage, **même** dans les situations extremes;
8. choisit de **façon** appropriée le matériel technique ou sanitaire et en maîtrise l'emploi **même** dans des conditions **difficiles**;
9. comprend le fonctionnement du matériel technique ou sanitaire et détecte les dysfonctionnements;
10. connaît les techniques de soins préhospitaliers et de sauvetage; les applique de **façon adaptée à chaque** Situation en orientant ou dirigeant les sauveteurs et les autres intervenants en fonction de leurs compétences;
11. connaît les principes de délégation des mesures de sauvetage et de soins préhospitaliers;
12. respecte les principes d'hygiène;
13. utilise et surveille tous les moyens techniques **employés** lors de transports.

#### Funktion 4

##### Bereitstellung der Infrastruktur, Technik und Logistik

###### Die diplomierte Rettungssanitäterin

1. gewährleistet den Unterhalt sämtlicher berufsrelevanter Geräte, Hilfsmittel und Kommunikationsmittel inkl. Rettungsfahrzeuge;
2. beherrscht den Umgang mit Rettungsfahrzeugen in allen Situationen;
3. beachtet Aspekte der Sicherheit, Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Ergonomie bei Wahl, Einsatz und Entsorgung des Materials;
4. erledigt die Administration in ihrem Arbeitsbereich;
5. hält Richtlinien, Weisungen und internationale Normen oder gesetzliche Vorschriften über die rettungsspezifischen Ausrüstungen inkl. Fahrzeuge und Kommunikationsmittel ein;
6. verfügt über Kenntnisse zur Beschaffung, Lagerung und Entsorgung von Medikamenten und setzt diese um;
7. nutzt Mittel und Methoden der Reinigung, Dekontamination und Desinfektion in ihrem Arbeitsbereich;
8. wendet bei übertragbaren Krankheiten und Unfällen Massnahmen für die Prävention und den Selbstschutz an.

#### Fonction 4

##### Mise à disposition de l'infrastructure, de la technique et de la logistique

###### L'ambulancière diplômée

1. assure la maintenance du materiel sanitaire, de communication ou de transport, y compris l'entretien des vehicules sanitaires;
2. maîtrise la conduite des vehicules sanitaires en toute Situation;
3. tient compte de principes de **sécurité**, d'efficacite, d'economie et d'ergonomie lors du choix, de l'utilisation et de l'elimination du materiel;
4. assure les tâches administratives relevant de son activite professionnelle;
5. applique les directives, recommandations et normes internationales ou dispositions legales concernant l'equipement sanitaire et technique, les vehicules et les moyens de communication;
6. dispose de connaissances pour la politique d'achat, le **stockage** et l'elimination des produits pharmaceutiques et les applique;
7. applique les methodes d'hygiene, de **décontamination** et **désinfection** dans son activite professionnelle;
8. applique les mesures de prevention et d'autoprotection lors de maladies transmissibles et lors d'accidents.

## Funktion 5

### Förderung der Qualität und der Berufsentwicklung; Beteiligung an Forschungsprojekten

#### Die diplomierte Rettungssanitäterin

1. beteiligt sich an der Qualitätsförderung, -planung, -Sicherung, -kontrolle und setzt die entsprechenden Mittel ein;
2. ermöglicht die kontinuierliche Kontrolle delegierter und eigener Aufgaben;
3. begründet und beurteilt jederzeit ihre Vorgehensweise und das Ergebnis ihres Handelns;
4. kennt die Strukturen des Gesundheitswesens, kann sich darin positionieren und die Interessen ihres Berufsstandes vertreten;
5. hält sich über wissenschaftliche Erkenntnisse und Methoden im Rettungswesen und der Notfallmedizin auf dem laufenden; hält ihre beruflichen Kenntnisse auf dem aktuellen Stand;
6. wendet Methoden zur Verarbeitung belastender beruflicher Situationen an;
7. kennt Berufskrankheiten mit deren Folgen und trifft geeignete präventive Massnahmen;

## Fonction 5

### Promotion de la qualité et du développement de la Profession; participation à des projets de recherche

#### L'ambulancière diplômée

1. participe à la promotion, à la planification, à l'assurance et à l'évaluation de la qualité, et se donne les moyens de les réaliser;
2. participe au processus d'évaluation systématique de ses activités et des actes médicaux délégués;
3. motive et évalue en tout temps sa manière d'agir ainsi que les résultats de son action;
4. connaît l'organisation du système de la santé publique, peut se positionner et défendre les intérêts de sa profession;
5. s'informe de l'évolution scientifique et technologique dans le domaine du sauvetage et de la médecine d'urgence et actualise ses connaissances professionnelles;
6. se donne les moyens de gérer la charge émotionnelle liée à l'exercice de sa profession;
7. connaît les maladies qu'elle est susceptible de contracter dans l'exercice de sa profession, ainsi que leurs conséquences, et prend les mesures préventives qui s'imposent;

## Funktion 5

8. gewährleistet die Einsatzbereitschaft vor allem in bezug auf Arbeitsabläufe, Zusammenarbeit und standardisierte Interventionsschemata; kann entsprechende Uebungen durchführen und/oder gestalten;
9. verfügt über die notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten zur Beteiligung an Forschungsprojekten im Rettungswesen.

## Fonction 5

8. est prête à intervenir en tout temps, surtout en ce qui concerne l'organisation du travail, la **collaboration** au sein de **l'équipe** et les **schémas** d'intervention; peut executer des exercices correspondants et/ou les simuler;
9. dispose des connaissances et capacites **nécessaires** pour participer aux projets de **recherche** dans le domaine du sauvetage.

#### 4. Schlüsselqualifikationen

**Die Ausbildung fördert als Schlüsselqualifikationen die Fähigkeit**

**in komplexen Situationen zielgerichtet zu handeln**

**unter wechselnden Bedingungen kompetent zu handeln**

**nach Normen, Regeln und Standards zu handeln und in diesem Rahmen Ermessensentscheide zu treffen und zu verantworten**

**durch Auseinandersetzung mit folgenden das Berufsleben prägenden Spannungsfeldern**

- Raschheit - Besonnenheit
- flexibel sein - beharren
- Hypothesen bilden - Hypothesen verwerfen und umbilden
- komplexe Situationen meistern - über einfache Mittel verfügen
  
- Mensch - Technik
- eigenständiges Handeln - assistierendes Handeln
- sich engagieren - sich abgrenzen
- Distanz wahren - Betroffenheit zeigen
- standardisiert handeln - reflektiert vorgehen
- Ungewohntes erkennen und mit Gewohntem verbinden
- Entscheidungen treffen - Entscheidungen akzeptieren
- eigene Meinung äussern - andere Meinungen gelten lassen
- als Fachperson gelten - sich hilflos fühlen
- Fachperson sein - auf andere Fachpersonen angewiesen sein
- trotz Routine das Aussergewöhnliche sehen
  
- Rationalität - Emotionalität
- Risiken bewältigen - Chancen verlieren
- Verantwortung übernehmen - Verantwortung abgeben
- berufliche Sicherheit anstreben - Unsicherheit aushalten
- fremde Bedürfnisse wahrnehmen - mit eigenen Bedürfnissen umgehen

#### 4. Qualifications-clés

La formation professionnelle promeut **comme qualifications-clés la capacité**

**de cibler son action dans des situations complexes**

**d'agir avec compétence dans un environnement en perpétuel changement**

**de suivre des normes, règles et Standards et d'assumer ses décisions découlant d'un jugement personnel**

**en se confrontant avec les champs de tension suivants qui marquent la vie professionnelle**

- rapidité - circonspection
- être flexible - insister / être déterminé
- énoncer des hypothèses - refuser et adapter des hypothèses
- maîtriser des situations complexes - disposer de moyens simples

- humanisme - technicité
- actions autonomes - actions d'assistance
- s'engager - se limiter
- se distancier - être touché
- agir selon des Standards - procéder de manière réfléchie
- reconnaître l'inhabituel et le lier avec l'habituel
- prendre des décisions - accepter des décisions
- exprimer ses propres opinions - accepter d'autres opinions
- passer pour un spécialiste - se sentir désarmé
- être un spécialiste - dépendre d'autres spécialistes
- percevoir l'inhabituel malgré la routine

- rationnel - émotionnel
- gérer des risques - perdre des chances
- prendre des responsabilités - céder des responsabilités
- garantir la sécurité professionnelle - gérer l'insécurité
- percevoir les besoins d'autrui - gérer ses propres besoins

## 5. Organisation

### 5.1 Dauer der Ausbildung

Die Ausbildung dauert 3 Jahre.

Ein Ausbildungsjahr umfasst in der Regel 44 Wochen, entsprechend 1540 Stunden.

Vorgängige berufliche Ausbildungen können angemessen berücksichtigt werden, sofern die Ausbildungsziele erreicht werden und die Kohärenz berücksichtigt wird; für Absolventinnen einer Ausbildung im Gesundheitswesen kann zum Erwerb eines Diploms als Rettungsanleiterin nach Genehmigung durch das SRK ein verkürzter Lehrgang angeboten werden.

### 5.2 Aufnahmebedingungen

Für den Eintritt in die Diplomausbildung wird ein Mindestalter von 18 Jahren sowie eine diesem Mindestalter entsprechende Schulbildung vorausgesetzt.

Einzelheiten zu den Aufnahmebedingungen, insbesondere zu den schulischen Voraussetzungen, und zum Aufnahmeverfahren werden durch die Schulen und die Rettungsdienste schriftlich festgelegt. Die Schulen und die Rettungsdienste bestimmen gemeinsam über die Aufnahme.

## 5. Organisation

### 5.1 Durée de la formation

La durée de la formation est de 3 ans.

Une **année** de formation comprend en règle **générale** 44 semaines, soit 1540 heures.

Les formations **professionnelles préalables** peuvent **être** prises en **compte** pour autant que les objectifs de formation puissent **être** atteints et que la cohérence soit respectée; un Programme de formation raccourci, en vue de l'obtention d'un **diplôme** d'ambulancière diplômée, peut, **après** accord de la CRS, **être offert** à des candidates ayant **achevé** une formation dans le **domaine de la santé**.

### 5.2 Conditions d'admission

Les apprenantes doivent **être âgées** de 18 ans au moins et **attester** une formation scolaire appropriée à cet **âge** pour pouvoir **être admises** à la formation de niveau **diplôme**.

La procédure et les conditions d'admission, notamment la scolarité **préalable exigée**, sont **fixées par écrit** par les **écoles** et les Services de sauvetage. Les **écoles** et les Services de sauvetage décident d'un **commun accord** des admissions.

### 5.3 Aufbau der Ausbildung

Die Ausbildung der diplomierten Rettungssanitäterin gliedert sich in

- die theoretische Ausbildung in der Schule;
- die praktische Ausbildung in einem Rettungsdienst und an speziellen Praktikumsorten.

Die theoretische Ausbildung darf nicht mehr als die Hälfte der Ausbildungszeit umfassen, sie nimmt jedoch mindestens einen Drittel davon ein.

### 5.4 Anforderungen an die Schulen

Die Rechtsstellung der Lernenden ist schriftlich geregelt. Die Lernenden werden zu Beginn der Ausbildung über ihre Rechte und Pflichten, über den Lehrgang und die Promotionsordnung informiert.

Die Schule verfügt über eine Absenzenregelung und setzt sie durch.

Die Schule verfügt über eine verantwortliche Leitung, die speziell für ihre Aufgabe in der Führung und Berufspädagogik ausgebildet ist. Der Leitung stehen Fachleute aus dem Notfallmedizinischen und berufsspezifischen Bereich zur Verfügung.

Die Schule weist sich über eine geregelte Organisation und eine ausreichende finanzielle Selbständigkeit aus.

### 5.3 Structure de la formation

La formation d'ambulancière diplômée comprend

- la formation théorique à l'école;
- la formation pratique dans un service de sauvetage et dans des lieux de stage spécifiques.

Le temps consacré à la formation théorique ne doit pas excéder la moitié du temps de formation; il doit cependant en représenter au moins le tiers.

### 5.4 Exigences posées aux écoles

Le statut juridique des apprenantes est fixé par écrit. Celles-ci sont informées dès le début de leur formation de leurs droits et de leurs devoirs ainsi que du Programme de formation et du règlement de Promotion.

L'école dispose d'un règlement relatif aux absences des apprenantes et l'applique.

L'école dispose d'une direction qui est spécialement formée pour assumer ses tâches de gestion et de pédagogie. Des spécialistes de médecine d'urgence et de la Profession sont à la disposition de la direction.

L'école, dont l'organisation doit être définie, dispose d'une autonomie financière suffisante.

Die Schule verfügt über ein Ausbildungsprogramm, das auf den SRK-Ausbildungszielen und in bezug auf die medizinischen Massnahmen auf den festzulegenden gesamtschweizerisch gültigen Mindestanforderungen an Rettungssanitäterinnen bzw. Anästhesiepflegepersonal basiert.

Die Mitglieder des Lehrkörpers verfügen neben spezifischen Fachkenntnissen über eine Ausbildung oder entsprechende Erfahrung im pädagogischen Bereich.

### 5.5 Anforderungen an die Rettungsdienste

Der Rettungsdienst steht unter der Verantwortung einer ärztlichen Leitung (Notärztin AKOR SRWIVR oder äquivalente Ausbildung).

Der Rettungsdienst bezeichnet für die Betreuung der Lernenden eine diplomierte Rettungssanitäterin; sie verfügt über vertiefte fachliche Kenntnisse und pädagogische Fähigkeiten und ist für die Förderung und Qualifikation der Lernenden ausgebildet.

Der Rettungsdienst gewährleistet die praktische Ausbildung im Hinblick auf die Zielerreichung. Er ermöglicht den Lernenden, das in der Schule Gelernte zu üben und zu vertiefen, in der Praxis Erfahrungen zu sammeln und sie damit für das weiterführende theoretische Lernen zu motivieren.

L'école présente un Programme de formation basé sur les objectifs de formation de la CRS ainsi que, en ce qui concerne les mesures médicales, sur les exigences minimales à poser aux ambulancières diplômées et sur celles à poser au personnel de l'anesthésie, exigences à définir sur le plan suisse.

Les membres du corps enseignant sont au bénéfice d'une formation ou d'une expérience dans l'enseignement, en sus de leurs connaissances spécifiques.

### 5.5 Exigences posées aux services de sauvetage

Le service de sauvetage est placé sous la responsabilité d'un médecin conseil (médecin d'urgence CMS CRS/IAS ou ayant une formation équivalente).

Le service de sauvetage désigne une ambulancière diplômée pour l'encadrement des apprenantes possédant des connaissances professionnelles approfondies ainsi que des capacités pédagogiques. Celle-ci est formée en particulier pour encourager les apprenantes et évaluer leurs performances.

Le service de sauvetage garantit la formation pratique de sorte que les objectifs de formation soient atteints. Il offre aux apprenantes la possibilité d'exercer et d'approfondir ce qu'elles ont appris à l'école. En leur donnant l'occasion de faire des expériences dans la pratique, il les motive pour leurs études théoriques ultérieures.

Der Rettungsdienst fördert die Lernenden und beurteilt ihre beruflichen Leistungen.

### **5.6 Zusammenarbeit zwischen den Schulen und den Rettungsdiensten**

Die Schulen tragen gegenüber dem SRK und den Lernenden die Verantwortung für die gesamte Ausbildung.

Die Rettungsdienste übernehmen Mitverantwortung für die Ausbildung: Sie fördern das Lernen in der konkreten Arbeitssituation anhand des Ausbildungsprogramms.

Die Schulen und die Rettungsdienste realisieren das Ausbildungsprogramm in Zusammenarbeit: Die Schulen gewährleisten die theoretische Ausbildung sowie die Koordination der theoretischen und praktischen Ausbildung.

Für die praktische Ausbildung werden die Lernziele in Zusammenarbeit zwischen den Schulen und den Rettungsdiensten festgelegt.

Einzelheiten der Zusammenarbeit zwischen den Schulen und den Rettungsdiensten sind schriftlich zu vereinbaren.

Le **service** de sauvetage **encourage** les apprenantes et **évalue** leurs prestations professionnelles.

### **5.6 Collaboration entre les écoles et les services de sauvetage**

Les écoles sont responsables devant la CRS et les apprenantes de l'ensemble de la formation.

Les **services** de sauvetage assument **également** leur part de **responsabilité** dans la formation: Ils favorisent, dans le **cadre** du Programme de formation, l'apprentissage dans des situations de travail concrètes.

Le Programme de formation est **réalisé** en commun par les écoles et les **services** de sauvetage: Les écoles garantissent la formation théorique ainsi que la Coordination des formations théorique et pratique.

Pour la formation pratique, les objectifs de formation sont **définis** d'entente entre les écoles et les **services** de sauvetage.

Les **modalités** de la **collaboration** entre les écoles et les **services** de sauvetage sont **fixées** par écrit.

## 6. Diplomexamen

### 6.1 Zweck

Die Schule führt am Ende der Ausbildung ein Diplomexamen durch, aus dem hervorgeht, dass die Lernenden die Ziele der Ausbildung erreicht haben.

### 6.2 Zulassung zum Diplomexamen

Die Lernenden werden zum Diplomexamen zugelassen, wenn ihre Leistungen in der praktischen Ausbildung im Rettungsdienst und während der Praktika an den speziellen Praktikumsorten genügend sind und sie darüber hinaus die Zulassungsbedingungen gemäss den Bestimmungen der Schule erfüllen.

Die Schule gibt den Lernenden die Möglichkeit, Leistungen zu wiederholen, die als ungenügend beurteilt wurden.

## 6. Examen de diplôme

### 6.1 But de l'examen de diplôme

Au terme de la formation, l'école procède à un examen de **diplôme**, qui permet aux apprenantes de montrer qu'elles ont atteint les objectifs de formation.

### 6.2 Admission à l'examen de diplôme

Les apprenantes sont admises à l'examen de **diplôme** si les prestations qu'elles fournissent dans le cadre de la formation pratique dans le **service** de sauvetage et pendant les **stages** dans les lieux de **stage** spécifiques sont suffisantes et qu'elles remplissent les conditions d'admission à cet examen **stipulées** dans les **règlements** de l'école.

L'école offre la possibilité aux apprenantes de **répéter** les prestations **jugées** insuffisantes.

### 6.3 Inhalte des Diplomexamens

Das Diplomexamen umfasst die beruflichen Qualifikationen, wie sie in den fünf Funktionen mit deren Ausbildungszielen und den Schlüsselqualifikationen umschrieben sind, sowie Elemente, welche die Fähigkeit der Uebertragung von Kenntnissen und Fertigkeiten auf andere Situationen zeigen.

### 6.4 Teile des Diplomexamens

Das Diplomexamen setzt sich aus den folgenden drei Teilen zusammen:

- a) eine schriftliche Arbeit zu einem beruflichen Thema;
- b) eine fallbezogene praktische Prüfung anhand realer oder gestellter Situationen;
- c) ein Fachgespräch auf der Grundlage der Arbeitssituationen in der praktischen Prüfung.

### 6.5 Beurteilungsinstrumente

Für sämtliche Beurteilungen werden Instrumente und Verfahren verwendet, die sich an den Ausbildungszielen des jeweiligen Lehrgangs orientieren. Bei der Festlegung der Erfüllungsnormen sind die wesentlichen Elemente der geforderten beruflichen Qualifikation zu erfassen.

### 6.3 Contenus de l'examen de diplome

L'examen de diplome comprend les qualifications professionnelles decrites dans les cinq fonctions et leurs objectifs de formation ainsi que dans les **qualifications-clés**; il contient des **éléments** qui temoignent de la capacite de transferer des connaissances et des aptitudes à d'autres situations.

### 6.4 Parties de l'examen de diplome

L'examen de diplome comprend les trois **parties** suivantes:

- a) un travail **écrit** portant sur un **thème** professionnel;
- b) un examen pratique lié à des situations professionnelles **fictives** ou reelles;
- c) un entretien de Synthèse sur la base des situations **professionnelles** rencontrées au **cours** de l'examen pratique.

### 6.5 Instruments d'évaluation

Les instruments et les procedures de toutes les evaluations sont choisis en fonction des objectifs de formation de **chaque filière**. Les **normes fixées** le sont en fonction des **éléments** essentiels de la **qualification** professionnelle exigée.

## 6.6 Zuständigkeit für die Beurteilung

Die Schule beurteilt die Leistungen, welche die Lernenden in den Teilen a) und c) erbringen.

Für jede Beurteilung ist eine Zweitperson beizuziehen.

Die Schule und die Rettungsdienste (zwei Examinatorinnen) beurteilen die Leistungen, welche die Lernenden im Teil b) erbringen.

## 6.7 Bestehen des Diplomexamens

Das Diplomexamen gilt als bestanden, wenn die drei Teile bestanden sind.

## 6.8 Diplom

Das Diplom wird erteilt, wenn die Lernende das Diplomexamen bestanden hat.

Das Diplom wird vom SRK registriert und gegengezeichnet.

Zusätzlich zum Diplom stellt die Schule der diplomierten **Rettungssanitäterin** eine Bestätigung aus, welche **Aufschluss** über die absolvierte Ausbildung gibt.

## 6.6 Compétence en matière d'évaluation

L'école **évalue** les prestations fournies par les apprenantes dans les **parties a) et c)**.

Une deuxième **personne** doit participer à chaque évaluation.

L'école et les Services de sauvetage (deux **examinatrices**) **évaluent** les prestations fournies par les apprenantes dans la partie **b)**.

## 6.7 Réussite de l'examen de diplôme

L'examen de diplôme est réussi si les trois **parties** sont réussies.

## 6.8 Diplome

Le diplôme est **délivré** à l'apprenante qui a réussi l'examen de **diplôme**.

Le diplôme est enregistré et contresigné par la CRS.

En sus du diplôme, **l'école** délivre à l'ambulancière **diplômée** une attestation contenant des informations sur la formation suivie.

## 6.9 Wiederholungsmöglichkeiten

Besteht eine Lernende das Diplomexamen nicht, hat sie folgende Wiederholungsmöglichkeiten:

Jeder nicht bestandene Teil kann einmal wiederholt werden. Die Schule regelt die Voraussetzungen für die nochmalige Zulassung zum Diplomexamen und die allfällige Verlängerung der Ausbildungszeit in der Promotionsordnung.

Ist das Resultat zum zweiten Mal ungenügend, ist das Diplomexamen definitiv nicht bestanden.

## 6.9 Possibilités de répéter

Si une apprenante échoue à l'examen de diplôme, les possibilités ci-après se présentent à elle:

Elle peut **répéter** une fois **chaque partie non réussie**. L'école fixe dans le **règlement** de Promotion les conditions permettant **d'être** admis une nouvelle fois à l'examen de diplôme et définit une éventuelle prolongation de la **durée** de formation.

Si le **résultat** est insuffisant une seconde fois, l'examen de diplôme est **considéré** comme définitivement non **réussi**.

## 7. Uebergangs- und Schlussbestimmungen

### 7.1 Anerkennung bisheriger Ausweise des Interverbandes für Rettungswesen

Die bisherigen Ausweise des Interverbandes für Rettungswesen behalten ihre Anerkennung als Berufsausweise.

Für Inhaberinnen solcher Ausweise, die ein SRK-Diplom erwerben möchten, kann das SRK ausreichender Berufserfahrung Rechnung tragen.

Das SRK kann für Inhaberinnen dieser Ausweise, die nicht über die geforderte Berufserfahrung verfügen, zum Erwerb des SRK-Diploms Kursangebote oder Prüfungen anerkennen oder festlegen. Die Kurse und Prüfungsverfahren berücksichtigen die berufliche Erfahrung und allfällige Weiterbildungen der Absolventinnen.

### 7.2 Inkraftsetzung der Bestimmungen

Diese Ausbildungsbestimmungen treten am 1. Juli 1998 in Kraft.

#### SCHWEIZERISCHES ROTES KREUZ

Präsident

Direktor

Franz E. Muheim

Peter G. Metzler

## 7. Dispositions transitoires et finales

### 7.1 Reconnaissance des attestations de l'Interassociation de sauvetage

Les attestations délivrées par l'Interassociation de sauvetage restent reconnues sur le plan suisse.

Pour les porteurs d'une telle attestation qui souhaitent obtenir le diplôme CRS, la CRS peut prendre en consideration une expérience professionnelle satisfaisante.

Elle peut reconnaître ou définir des offres de cours ou des examens permettant à ceux qui n'attestent pas une expérience professionnelle satisfaisante d'obtenir le diplôme CRS. Ces cours et examens tiennent compte de l'expérience professionnelle et d'éventuelles formations complémentaires des personnes concernées.

### 7.2 Entree en vigueur des Prescriptions

Ces prescriptions de formation entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1998.

#### CROIX-ROUGE SUISSE

Le président

Le directeur

Franz E. Muheim

Peter G. Metzler

**Bestimmungen des SRK für die Ausbildung von Rettungssanitäterinnen und –sanitätern (RS)  
Prescriptions de la CRS pour la formation des ambulancières et ambulanciers diplômés (AMB)**

Revision vom 29. Mai 2001  
Révision du 29 mai 2001

**Die Geschäftsleitung SRK beschliesst die Revision Ziffer 5.2 der Bestimmungen des Schweizerischen Roten Kreuzes für die Ausbildung von Rettungssanitäterinnen und -sanitäter (RS) vom 8. April 1998:  
La Direction de la CRS décide la révision du chiffre 5.2 des Prescriptions de la Croix-Rouge suisse pour la formation des ambulancières et ambulanciers diplômés (AMB) du 8 avril 1998:**

**5.2 Aufnahmebedingungen**

<sup>1</sup> Zur Diplomausbildung an einer Höheren Fachschule werden Kandidatinnen und Kandidaten zugelassen, welche über eine abgeschlossene Sekundarstufe II verfügen.

<sup>2</sup> Die Kandidatinnen und Kandidaten müssen den Nachweis erbringen, dass sie über eine für die gewählte Ausbildung ausreichende Allgemeinbildung und entsprechende Grundlagenkenntnisse in den naturwissenschaftlichen Fächern verfügen.

<sup>3</sup> Die Höheren Fachschulen können Aufnahmeverfahren durchführen, welche dazu dienen, die in Absatz zwei erwähnten Kenntnisse und die Berufseignung zu überprüfen.

<sup>4</sup> Das SRK kann im begründeten Einzelfall auf Gesuch der Schule in der Aufnahme Ausnahmen gestatten, sofern die Erreichung der Ausbildungsziele durch die Lernende nicht gefährdet wird.

**5.2 Conditions d'admission**

<sup>1</sup> Sont admis à la formation de niveau diplôme dans une école supérieure spécialisée, les candidates et candidats ayant terminé une formation de niveau secondaire II validée par un titre.

<sup>2</sup> Les candidates et candidats doivent justifier d'une formation générale suffisante pour la formation choisie et de connaissances de base dans les branches scientifiques.

<sup>3</sup> Les écoles supérieures spécialisées peuvent organiser des examens afin d'évaluer les aptitudes des candidates et candidats ainsi que leurs connaissances mentionnées au paragraphe 2.

<sup>4</sup> La CRS peut, dans des cas particuliers dûment motivés et sur demande de l'école, accorder des exceptions concernant l'admission de certains apprenants, à condition toutefois que ceux-ci puissent tout de même atteindre les objectifs de formation.

<sup>5</sup> Wer sich aus einer Berufsausbildung in einem Gesundheitsberuf oder einem diesem verwandten Berufsfeld auf Sekundarstufe II über bereits vorhandene Kenntnisse und Fähigkeiten ausweist, kann von der Höheren Fachschule von einzelnen Ausbildungsteilen und Zwischenprüfungen dispensiert werden. Mit Zustimmung des SRK kann bei grösseren Gruppen mit entsprechenden Vorkenntnissen auch die Dauer der Diplomausbildung verkürzt werden.

#### *5.2.1 Anpassung der Aufnahmepraxis*

Die Schulen haben die Aufnahmepraxis bis spätestens acht Jahre nach Inkrafttreten der revidierten Aufnahmebedingungen anzupassen

<sup>5</sup> La personne qui, suite à une formation dans une profession de la santé ou à une formation du secondaire II dans un champ professionnel voisin d'une telle profession, prouve qu'elle dispose des connaissances et aptitudes requises, peut être dispensée par l'école supérieure spécialisée de certains éléments de formation et de certains examens intermédiaires. Avec l'accord de la CRS, il est aussi possible de raccourcir la durée de formation pour des groupes importants de candidates et candidats disposant des connaissances préalables correspondantes.

#### *5.2.1 Adaptation de la pratique d'admission*

Les écoles sont tenues d'adapter leur pratique d'admission dans un délai de huit ans au plus tard après l'entrée en vigueur des conditions révisées.

*Inkrafttreten*

Der Chef Berufsbildung bestimmt das Inkrafttreten der revidierten Bestimmungen.

Bern, den 29. Mai 2001

Schweizerisches Rotes Kreuz  
Direktor a.i

Chef Berufsbildung

Dr. Jakob Roost

Dr. Johannes Flury

Genehmigt vom Vorstand der Schweizerischen  
Sanitätsdirektorenkonferenz am 21. Juni 2001

Die revidierten Bestimmungen treten am 1.1.2002 in Kraft

Wabern, den 31. August 2001

Der Chef Berufsbildung

*Mise en vigueur*

Le délégué à la formation professionnelle fixe la date de l'entrée en vigueur des prescriptions révisées.

Berne, le 29 mai 2001

Croix-Rouge suisse  
Le directeur a.i.

Le délégué à la formation  
professionnelle

Jakob Roost

Johannes Flury

Approuvé par le comité directeur de la Conférence des directeurs  
cantonaux des affaires sanitaires le 21 juin 2001

Les prescriptions révisées entrent en vigueur le 1.1.2002

Wabern, le 31 août 2001

Le délégué à la formation professionnelle